

2019年度 独創的研究助成費 実績報告書

2020年 3月 30日

報告者	学科名	保健福祉	職名	教授	氏名	柏 まり
研究課題	外国籍の子どもの教育・保育の質を保障する日本語支援教材の開発					
研究組織	氏名	所属・職		専門分野	役割分担	
	代表	柏 まり	保健福祉学科・准教授	乳幼児教育・保育	研究の実施・総括	
	分担者	佐藤和順	佛教大学・教授(予算外)	教育学・幼児教育	研究の実施・評価	
研究実績の概要	<p>グローバル化に伴い、外国人との共生社会の実現に向けた取り組みが進められている。本研究は、グローバル化に対応したすべての子どもへの幼児期の教育・保育の質を保障する支援体の構築を目指して、外国籍の子どもの教育・保育に関する現状と課題について顕在化し、幼児期の教育保育に特化した日本語支援教材を開発に向けた試みである。具体的には、第一に、質問紙調査による実態把握と課題について顕在化する。第二に、実際に外国籍の子どもを担当する保育者へのヒアリング調査を手がかりとして、日本語支援ニーズを明らかにするとともに保育現場に有用な日本語支援教材の開発を試みる。</p>					

※ 次ページに続く

研究実績
の概要

【調査1】本研究では、地域と所在地区分の割合により算出された自治体 1000 件の幼稚園・保育所・認定こども園を担当する部課を対象に、無記名自記入による質問紙調査を実施した。調査は、郵送による配布・回収にて行い、有効回答数は 451 件（回収率 45.1%）であった。

外国籍の子どもの把握状況について、「現在の状況を把握している」が 43.0%と最も高く、ついで、「在籍していないし、したこともない」が 33.5%、「現在は在籍していないが、過去に在籍していた」が 7.1%となった。現在、就園状況を把握している自治体は半数に満たない。

外国籍の子どもや保護者のための配慮事項は、「入園手続きや園概要等の外国語での対応」が 11.9%、ついで、「担当保育者（専任）の配置」と「1・2 以外の協力者の配置」が 7.1%。「特になし」は 61.9%であった。配慮事項は、自治体によって対応が異なり、特に配慮していないと回答した自治体が 61%以上ある。

外国籍の子どもの在籍に関する困難性は、「保護者との意思疎通の難しさ」が 39.2%と最も高く、「子どもとの意思疎通の難しさ」が 20.2%、「慣習等の違いによる保育の難しさ」が 19.5%となり、保護者や子どもとの意思疎通の難しさが課題として示唆された。

【調査2】X 県内 Z 幼稚園に在籍する中華系幼児 2 名を担当する保育者及び園長を対象にインタビュー調査を行い、保育ニーズに応じた日本語支援教材（絵カード）を開発した。インタビュー内容から園生活に必要な単語を抽出した結果、「感情理解」が 10 個、「生活の流れや行動」が 28 個、「場所・もの」が 49 個、計 87 個の単語が抽出された。調査結果を手がかりとして担当保育者にヒアリングを行いながら、絵カードを作成した。実際に作成した絵カードの一部は左記のとおりである。表面にはひらがなの日本語、単語を表す絵、カタカナの中国語を表記した。裏面は、中国語の発音・読み方（ピンイン）をローマ字で表記した。寸法は担当保育士がポケットに入れて持ち運びがしやすいように縦 7cm 横 10cm の大きさで製作した。

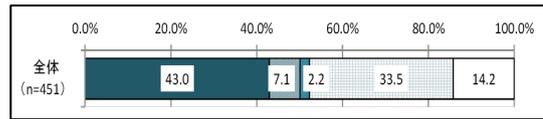


図1：外国籍の子どもの就園状況の把握

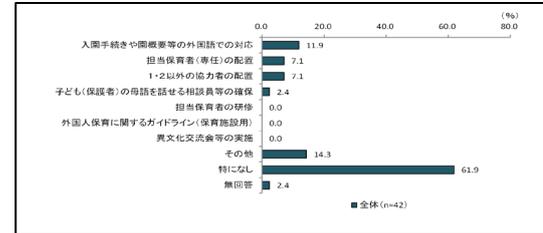


図2：外国籍の子どもへの配慮事項

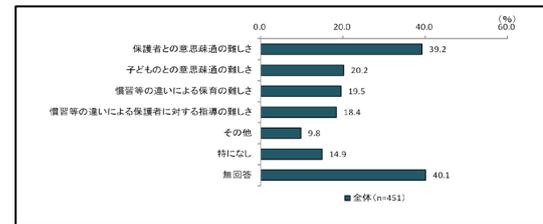


図3：外国籍の子どもの在籍での困難性

表1：保育ニーズに応じた単語リスト

感情理解				
たのしい	うれしい	かなしい	きびしい	おこっている
すき	きらい	こまった	いたい?	どこがいたい?
生活の流れや行動				
きゅうにゆうをのむ	かたづける	あそぶ	べんどうをたべる	たべる
どいれに行く	であらう	うがいをする	うたをうたう	えほんをみる
はなしをする	はなしをきく	こっぶをかける	こっぶをかたづける	はみがきをする
りゅっくをせおう	すわる	あつまる	ならぶ	たつ
つめたい	あつい(気温)	あつい(温度)	はしららない	のぼらない
おやすみ/ねる	つかわない	いえにかえる		
場所・もの				
ひまわりぐみ	もも(果物)ぐみ	いちごぐみ	にかい	ゆうぎしつ
どいれ	そと	せんせいへのや	えほんへのや	すなぼ
えほん	すべりだい	ぶらんこ	てつぼう	ろっかー
へへいく	うさぎ	てーぶ	はさみ	いす
つくえ	のり(製作用)	くれよん	じゆうがちょう	ねんど
はし(箸)	びろてい	ぐりんてらす	ままごとあそび	ひあの
えれくとーん	こっぶ	はぶらし	べんどう	ずいとう
おかあさん	のりもの	おもちゃ	つみき	かつば(雨具)
ぶろっく	そとぐつ	うわぐつ	ぼうし	さんりんしゃ
ふく	ずぼん	そくす	おやつ	

